

北京大学巴基斯坦研究中心书系

亲历巴基斯坦

REMINISCENCE OF THE DAYS IN PAKISTAN

唐孟生 安启光 编



经济日报出版社

北京大学巴基斯坦研究中心书系

亲历巴基斯坦

REMINISCENCE OF THE DAYS IN PAKISTAN

唐孟生 安启光 编

 经济日报 出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

亲历巴基斯坦 / 唐孟生等编. -- 北京 : 经济日报出版社, 2012.9
ISBN 978-7-80257-448-9

I . ①亲… II . ①唐… III . ①随笔—作品集—中国—当代 IV . ① I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 211082 号

编 者: 唐孟生 安启光

责任编辑: 赵 妍

责任校对: 丁 姝

出版发行: 经济日报出版社

社 址: 北京宣武区右安门内大街65号

邮政编码: 100054

电 话: 编辑部 63584556 发行部 63538621

网 址: www.edpbook.com.cn

E-mail: jjrb58@sina.com

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市华东印刷有限公司

开 本: 710×1000毫米 16开

印 张: 20

字 数: 300千字

版 次: 2012年9月 第1版

印 次: 2012年9月 第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80257-448-9

定 价: 60.00元

版权所有 盗印必究 印装有误 负责调换

序言

◆ 李肇星

我们怀着喜悦的心情，共同庆祝中华人民共和国成立 60 周年。巴基斯坦人民将中国国庆看作自己的节日，充分体现了巴基斯坦人民对中国人民的深情厚谊。我谨代表中国政府和人民，对扎尔达里总统阁下、吉拉尼总理阁下的光临表示衷心感谢，向巴基斯坦兄弟姐妹致以亲切问候和崇高敬意！

我曾多次访问美丽的巴基斯坦，每次来到这里，感觉就像回家一样。今天，也是中国传统的中秋节，在伊斯兰堡，我们感受到了同在北京一样的喜庆与亲情。

女士们，先生们，

60 年前，中国人民通过艰苦卓绝的斗争，实现了民族解放，建立了中华人民共和国。

31 年前，中国人民走上了改革开放的道路，实现了中国历史上深远意义的转折，开创了快速发展的新时期。

今天，中国已发展成初步繁荣昌盛、充满生机的发展中国家，人民生活质量显著提高。中国在国际和地区事务中发挥着越来越重要的积极

作用，成为维护世界和平、稳定与发展的一支重要力量。中国人民正在新一代领导集体的领导下，继往开来，为建设一个富强、民主、文明、和谐的现代化国家而不懈奋斗。

朋友们，

我们取得的每一项成就，都离不开包括巴基斯坦在内的广大友好国家的长期支持和帮助。

中国人民不会忘记，巴基斯坦是最早承认新中国的国家之一。上个世纪五六十年代中国遭到外部封锁时，巴基斯坦为中国提供了通往世界的空中走廊。我本人1956年第一次出访欧洲订的就是巴航国际航班。我和我夫人1970年第一次到非洲肯尼亚常驻就是乘坐巴航到卡拉奇转机的。在中国驻肯尼亚使馆的7年里，以及在中国驻美国、中国常驻联合国代表团期间，我最好的朋友就包括巴驻当地大使和其他外交官。

中国人民不会忘记，以巴基斯坦为代表的广大发展中国家，主持正义，四处奔走，为恢复新中国在联合国的合法席位做出重要贡献。

中国人民不会忘记，在台湾、涉藏、涉疆等涉及中国核心利益的问题上，巴基斯坦长期以来给予中国坚定支持，在国际事务中与中方相互配合，密切合作。

中国人民不会忘记，四川发生特大地震灾害后，巴基斯坦在第一时间将所有储备用帐篷提供给灾区。巴基斯坦医疗队的医生们，以精湛的医术为灾区民众疗伤止痛。

在去年北京奥运会开幕式上，当巴基斯坦代表团入场时，全体中国观众自发起立，报以长时间雷鸣般掌声，表达中国人民对巴基斯坦人民由衷的敬意与感谢。中国为有巴基斯坦这样伟大而真诚的朋友深感自豪。

中国有句话，叫“滴水之恩，涌泉相报”。在巴基斯坦人民面临困难时，中国政府将一如既往地同巴方提供力所能及的支持与帮助，为巴基斯坦的

发展做出积极贡献。

女士们，先生们，朋友们，

值此欢庆的时刻，我们不能忘记曾为中巴全天候友谊做出过贡献的两国历代领导人和各界有识之士。在他们的精心培育和呵护下，中巴战略合作伙伴关系枝繁叶茂，硕果累累。

今天，与我一起出席这一盛大庆祝仪式的代表团成员有前驻巴大使张春祥、前驻卡拉奇总领事安启光。他们将毕生精力都献给了中巴友好。在今晚的盛会上，我还看到很多年轻的面孔。他们是中巴友谊的未来和希望。让我们继续手牵手，心连心，让中巴友谊代代相传，永放光芒！

中国万岁！

巴基斯坦万岁！

Jin Bak dosti zendabad！（中巴友谊万岁！）

（本文件作者为中华人民共和国外交部前部长、第十一届全国人大常委会委员、第十一届全国人大外事委员会主任委员）

前言

◆
马
苏
德
·
汗

首先，我要向北京大学巴基斯坦研究中心主任唐孟生教授由衷地表示祝贺和感谢。在他的努力下，这本汇集中国著名外交家、教育家、新闻记者和工商企业家亲历巴基斯坦见闻之作得以出版，并为加强巴中关系做出了直接的贡献。

《亲历巴基斯坦》一书定稿恰逢巴中建交 60 周年。巴中关系最突出的特点，无疑是两国之间享有的相互信任。尽管 20 世纪 50 年代初，在“冷战”的特殊背景下，建交伊始的巴中关系并不稳定，但是，互为邻国的巴基斯坦和中国很快便意识到，两国的命运在当代早已因两国地理位置、悠久历史、民间文化和地缘战略需要紧密地联系在一起。

巴中关系表现出了强大的生命力。在过去的几十年内，巴中关系经历了国际风云变幻和各自国内情况变化的考验，始终保持稳定发展，且随着时代发展达到了前所未有的深度和广度。巴中关系是全面的、多方位的，两国合作涉及战略、政治、经济、商业、文化等众多领域。

巴中友谊的稳固也使其成为了双边关系的典范而引人称道。再者，两国之间的友谊因为两国人民的热情呵护而带有了些许传奇色彩。有很

多极具诗意的表达被用来描绘我们之间的友情。政治家、学者和人们都喜欢这样来称赞我们之间的友谊：巴中友谊比山高、比海深、比钢硬、比蜜甜！这样的友好情谊深深铭刻于两国人民的心中，尤其在两国的困难时刻得到了最好的验证。

自2005年10月起，巴基斯坦不幸遭受了多次自然灾害——破坏性地震、多起山体滑坡以及2010年和2011年严重的洪涝灾害。回首那些困难时刻，中国总是能够为我们分担悲苦，救助我们的人民。地震和洪灾后那些在临时安置所救助灾民的中国医生和护士，用他们深情的抚慰，拭干了灾民们脸上的泪珠。

与此同时，中国一贯支持巴基斯坦在坚持主权和独立、维护国家尊严方面所做出的努力。去年，在维护主权的问题上，中国即两度公开表达了支持巴基斯坦的态度。并且，难得的是，中国公开表示支持巴基斯坦争取联合国非常任理事国席位，并对巴基斯坦促进和维护世界和平安全予以充分的信任。

从在20世纪60年代起，直到现在为止，无论是在查谟和克什米尔问题，还是阿富汗问题上，中国一直坚定不移地站在巴基斯坦一边。同时，中国也为我国国防和国家基础设施的建设给予了无私的帮助。

同样，我们也一直作为亲密的朋友支持中国。中国领导人认可并赞扬巴基斯坦在20世纪60年代初为中国对抗经济封锁所作出的努力。我们还曾公开呼吁联合国恢复中华人民共和国合法权利和席位。在1963年，巴基斯坦成为第一个和中国签署边境协议的国家，从此为基于相互尊重和相互信任的巴中友谊奠定了坚实的基础。2008年汶川地震后，巴基斯坦人民感同身受，他们力争用自己的微薄之力给予中国帮助。

巴中关系体现出的活力与温情已深深铭刻于巴中人民的心中。网络调查也显示出了两国真诚、稳固和可信赖的友好关系。巴基斯坦人民为中国尤其是过去的三十年来取得的空前成就感到非常自豪，并渴望从他

们的亲密盟友那里汲取经验。中国网民亲切称呼巴基斯坦“巴铁”，这些网民大部分属于年轻一代，他们表示，巴基斯坦是独一无二的好朋友，巴中关系就好比钢铁一样坚不可摧。

在 21 世纪，我们的关系已进入高度成熟阶段。我们在国防和战略领域的合作已然十分牢固，我们意识到，应更积极努力地加深我们在经济领域的友好合作。也正因如此，两国领导人均聚焦于为促进双方经贸往来建立健全、长久、适应性强的合作体制。巴中之间签署的《巴中经贸合作五年发展规划》已于去年成功完成了第一期计划，并将于今年启动第二期计划。在《巴中经贸合作五年发展规划》的框架下，我们已在涉及能源、基础设施、信息通讯、工农业，甚至健康、教育等众多领域的重要项目中实现了互利合作，并帮助巴基斯坦减轻贫困，提升了经济实绩。2011 年，巴中又启动了“联合能源工作组”，旨在解决巴基斯坦在水电、煤炭、地热、风能、太阳能及民用核能等能源上的需求。

尽管双边贸易正逐年增长，但我们力图尽可能提高增长速度。巴中两国 2011 年的贸易额达 106 亿美元，与 2002 年的 18 亿美元相比，这已是个相当可观的数字了。在过去的四年中，巴基斯坦出口额已从 10 亿美元增长至 21.2 亿美元，但是，我们希望在两年或三年后达到 150 亿美元的增长目标，并在其后超越这个目标。巴中两国在今后十年中的双边贸易额潜能很可能达到 400 至 500 亿美元。

在过去的一年中，为庆祝巴中建交 60 周年我们安排了 80 余项活动，这些活动主要聚焦于两国民众以及两国青年之间的交流。这两个领域的合作是我们尤其应花大量精力去妥善经营的。两国年轻学生、公司高管、学者、媒体人士和专业人员之间的交流日趋频繁，而两国政府则应该采取措施加速这种交流活动。

在未来几年中，巴基斯坦和中国将致力于稳固邻国关系，创造和平、安全的国际环境。我们将坚定不移地贯彻和谐共生、合作双赢的方针政策。

巴中之间万古长青的友谊之树历经几十年风雨，才绽放出今天的美丽花朵，熠熠生辉。我们的友谊植根于两国悠久的文明，甚至可以追溯到法显和玄奘的时代。但我们今天的伟大友谊则得益于两国一代又一代领导人的高瞻远瞩和两国外交官、企业家、学者以及媒体人士的辛勤劳作。每个个体都可以为国家的命运发挥自己的作用，而每个杰出的个体则可以为两个国家之间的友好关系做出杰出的贡献。

由唐孟生教授、安启光先生编撰的这本书凝聚了中国最杰出的外交家、教育家和媒体人士的深思灼见，他们大多将人生中最美好的时光，献给了增进巴中友谊的伟大事业。当我们尝试去了解两国关系的时候，视角的选取弥足重要，因为恰当的视角还可以帮助我们预测两国关系的未来走向，而由巴基斯坦研究中心出版的《亲历巴基斯坦》一书，则正为我们提供了了解巴中关系的良好视角，使我们如获至宝，喜出望外。

（本文作者为巴基斯坦驻华大使）

目录

序 言	李肇星	1
前 言	马苏德·汗	1
在驻巴基斯坦使馆	王传斌	1
全天候友谊 全方位合作	周 刚	24
最真挚的朋友	周 刚 / 邓俊秉	47
亲如一家	邓俊秉	74
亲历巴基斯坦	陆树林	92
身临友邦十一载	蔡炳魁	112
不褪色的记忆	赵常谦	120
我的巴基斯坦情结	安启光	130
巴基斯坦：我的一部自编自导自演的人生喜剧	闫立金	151
在巴基斯坦的岁月	宋德亨	164

走进巴基斯坦	魏渭康 185
卡拉奇那段愉快的回忆	庞荣谦 207
友谊处处，情谊绵长	王彩芬 226
驻巴基斯坦使馆的建设	李健生 233
纪念古特拉都拉·希哈卜先生	陆水林 242
根深叶茂中巴情	孙莲梅 252
巴基斯坦见闻录	王 南 282
中巴友谊在北大延伸	唐孟生 301

在驻巴基斯坦使馆

王传斌

中国前驻巴基斯坦大使

因为原定到巴基斯坦任职的温业湛同志另有任用，外交部临时紧急调我前往巴基斯坦，出任驻巴大使。巴基斯坦同我国山水相连，是我国的友好邻邦，两国在政治、经济、外交等各个领域，都有着密切的关系。对巴外交，在我国外交事务中有着重要的地位。能到巴基斯坦任职，为促进中巴友谊工作，我深感高兴，同时也感到责任重大。出使一个新的国家，需要进行各个方面的准备，但部里要求我七月底以前必须到任，因而时间十分紧迫。在外交部亚洲司主管巴基斯坦的处长陈岩同志细致的安排下，我一边看材料，一边和有关部门约会、交谈，忙碌了近一个月，终于完成了必要的准备工作。临行之前，我还请示了当时主管的副部长宫达非同志。



1981年8月1日，王传斌在驻巴使馆与巴基斯坦总统齐亚·哈克交谈

离开北京之前，巴基斯坦驻华大使巴蒂博士（Dr.N.A.Bhatti）设宴为我饯行。他也是新来的，到任还不到一个月。

1982年7月25日，我和杨陵同志乘中国民航的飞机抵达卡拉奇。卡拉奇有我们的总领事馆，总领事王第三同志是一个很热心、很细致认真的老同志，曾经在中共山东分局组织部工作过，我们早就相识。老战友在国外相聚，格外高兴。他让出了自己的住房，让我们住了一夜。时值盛夏，卡拉奇濒临海滨，湿度很大，当时领馆尚未安装空调，房间里又闷又热，确实难以忍受。第二天，我们便乘巴基斯坦航空公司的飞机赶赴伊斯兰堡，使馆工作人员、各国使节都到机场迎接。

我到达使馆的当天下午，巴基斯坦外交部礼宾司司长便来接洽递交国书事宜。第二天上午，我先向巴外长雅谷布·汗和主管中国事务的辅秘（相当于部长助理）萨达尔递交了国书副本，然后等待安排正式递交国书。在此期间，我和政务参赞田丁同志，以及武官、经贸参赞、文化参赞等使馆主要官员接触，由他们介绍了情况。

7月28日，我向巴基斯坦总统齐亚·哈克正式递交了国书。哈克总统对我到任表示热烈欢迎，盛赞巴中友谊。我表示将按照中巴友好的既定方针，继续推动两国在各个领域内的友好合作。哈克总统表示，我可以相信，在我任职期间，将得到他应有的支持。

递交国书以后，我又很快拜会了外交使团长，当时的外交使团长是巴西大使。这样，到任的手续就算办完了。

紧接着是“八一”建军节招待会，由周武官主持。哈克总统亲自来到中国使馆出席招待会，表示祝贺。我陪同哈克总统在大会客厅与大家见面时，紧随哈克总统之后有很多人，有一些国家的使节、有巴政府官员，还有应邀而来的客人。我看到哈克总统同其他客人十分随和，一些当地客人还围着他诉说这样那样的事情。翻译同志告诉我，他们是在请求哈克总统帮他们解决困难呢。有的大使和我开玩笑地说，你真幸运，到任两三天就递交了国书，我当初等了两个月呢。也有大使说，大使们平时见面不多，互相见面都要到中国使馆，因为哈克总统经常出席中国使馆的活动，总统一来，谁还能不来呢？

确实，此后每年的国庆节、八一建军节以及其它重要节日，哈克总统都亲自参加中国使馆的活动，每一次都同我们进行友好的交谈。

到任后的另一项重要工作是到任拜会——拜会巴基斯坦政府各相关部门和各

国驻巴使馆。按照惯例，我拜会了巴基斯坦外交部、若干经济部门和其他有关部门，还有三军领导机构。我还拜会了已经退休的两位副参谋长（巴军不设总参谋长，三军各设参谋长，负指挥之职）。在对政府部门的拜会中，巴方官员都盛赞中巴友谊，一再感谢中国对他们的援助。我也感谢巴基斯坦政府和人民对中国的支持。当时，双方还有一个共同关心的问题，就是支持阿富汗人民抗击苏联入侵。另外，巴方也非常关心同印度的关系，希望两国间局势保持平稳，能够和平共处，希望克什米尔问题能得到妥善解决。

在拜会各国驻巴使馆时，各国大使对各自国家同中国的友谊也大加赞扬，并说我们在一起工作，希望能加强联系，互相协助，共同推动同巴基斯坦的友好关系。我对此表示称赞，感谢他们友好的表示。

在例行拜会期间，我就想抓紧时间到首都以外的地方去看一看，拜会一下地方政府，实地了解一些情况，获取一些感性的认识。

离伊斯兰堡最近的是白沙瓦，这是西北边境省的首府，周恩来总理也曾到那里访问。于是，我先抽空访问了白沙瓦。

当地政府非常友好，给我提供了一切便利。拜访了省督和首席部长后，我还参观了历史博物馆。博物馆的展品中，我印象最深的是各种版本的《古兰经》，琳琅满目，都非常珍贵。博物馆负责人还说，历史上，蒙古人曾统治过这里，这在当地有史可查。博物馆里还珍藏着周恩来总理的题词，由于时间已较长，参观的人又多，争相翻阅，纸张已经发黄。

由于苏联出兵入侵阿富汗，有300多万阿富汗难民逃到巴基斯坦，给巴基斯坦带来了严重的问题。为临时安置这些失去家园的人，巴基斯坦政府建了许多难民营，不少难民营就设在西北边境省，有的就在白沙瓦附近。我参观了白沙瓦西边的一个难民营，在一片平坦的地方，立起了各种帐篷，有的一家住一个帐篷，有的几家合住一个帐篷。我见到一位年纪已有六七十岁的阿富汗老人，据介绍，他的儿子已经战死，一个孙子腿上受了伤。但老人精神抖擞，毫不气馁，他说，儿子被真主叫走了，孙子虽然受了伤，好了以后还要上前线。从他身上，我看到了阿富汗人民反对外来侵略的英勇精神，是值得尊敬的。

白沙瓦西边，就是连接巴基斯坦和阿富汗的最重要的通道——开伯尔山口，有公路从山口通过。巴方安排我们参观开伯尔山口和边防哨卡，我们沿着公路，

朝着巴阿边界方向前行。我看到，一些当地人在公路边上摆起了烙饼摊，人们用饼蘸点西红柿酱吃，就当一顿饭了。公路在一片丘陵地带蜿蜒前行，两边是层层梯田，田里的作物开着非常漂亮的花，据说这就是罂粟。虽然巴政府想全面禁止罂粟种植，并做了不少宣传工作，但无法根治，因为种植其他作物收入太低。

不多时，我们便到了巴阿边界的巴方一侧，受到守军的热烈欢迎。他们盛赞中国对阿富汗人民正义斗争的支持。他们说，这里的巴阿边界是平静的，听不到枪声。但再往前去，就可以听到远处有枪炮声。他们警惕性很高，随时准备迎击侵略者的入侵，保卫边界安全。

在靠近巴阿边界的一个路口，有一个集市，出售各种蔬菜、水果和牛羊肉。我看到有个儿很大的石榴和杏，就下车买了几公斤，味道很好。

由于只有半天时间，我们只能走“车”观花，到边界简单看一看，不能多逗留，沿途也不能作深入的了解。看来，巴阿边界的情况，表面上还是平静的。然后，我们便驱车返回白沙瓦。

从白沙瓦返回伊斯兰堡时，我们在塔克西拉作短暂停留，参观了由我国援建的重型机器厂。我注意到，为这家工厂提供设备的中国厂家，南起重庆，北到齐齐哈尔，产品在当时都是一流的。但工厂设备的使用率不很高，因为当时巴基斯坦的发展水平有限，还不能全部运用起来。那里还有其他由中国援建的工厂，中巴工人在一起劳动。因为时间不够，就没有去看。

在我到任拜会期间，使馆接到国内通知，喀喇昆仑公路（我们口头上一一般都叫中巴友好公路）红其拉甫山口正式开放典礼将于8月27日在红其拉甫山口举行，国内派来以新疆维吾尔自治区人民政府主席司马义·艾买提同志率领的代表团。因为要同巴方签订两国政府间关于开放红其拉甫山口的议定书，还要了解一些巴基斯坦的情况，他们提前几天到了。巴方对此非常重视，安排他们到巴基斯坦各地参观访问。我想，既然代表团要去各地参观，我何不借此机会和代表团同行，顺便拜会各省省督和政府有关部门呢。我和司马义·艾买提同志商量后，决定就这样做。

第一站先到信德省省会卡拉奇。卡拉奇是巴基斯坦最大的工业城市和海港，也是巴建国后的第一个首都。巴基斯坦的开国元勋、印巴分治后出任巴基斯坦首任总督的穆罕默德·阿里·真纳，逝世后就安葬在卡拉奇，他是受人尊敬的领导人。我们到达卡拉奇后，首先便去瞻仰真纳的陵墓并敬献花圈。真纳陵用白色大理石

建成，气势宏伟，庄严肃穆，陵墓大厅正中是象征性的大理石棺，石棺四周有银制雕花围栏，顶上是一架巨大的四层镏金枝形水晶吊灯，这架吊灯是中国伊斯兰教协会赠送的，表示了中国人民和中国穆斯林对巴基斯坦人民领袖的崇高敬意。

在陪同代表团的同时，我拜会了省督、省首席部长和政府的有关部门，也拜会了卡拉奇市市长，总领事王第三同志和我一起进行了拜会。我还接触了当地工商界的一些要人，他们都表示愿意同中国做生意，希望中国多供应原料，多买他们的产品。我们使馆的商务处设在卡拉奇，商务处的同志工作认真、积极，富有成效。中巴两国的贸易额不算大，但中国出口的产品，如纺织机械、五金、家电用品等等，都是巴基斯坦所必需的。卡拉奇濒临阿拉伯海，海产品颇丰。卡拉奇的港口不算很大，但地理位置好，是一个天然良港。卡拉奇是巴基斯坦的海上门户，也是亚、非、欧三大洲之间航运的中转站。卡拉奇也是一个重要的航空港，当时我国的航空业还很不发达，许多航班要在这里中转。因此，卡拉奇也是中国人去欧洲的第一站。

随后，代表团来到旁遮普省。“旁遮普”是“五河之地”的意思，因为这里奔流着印度河的五条支流。旁遮普省有着庞大的灌溉体系，所以我们一进入旁遮普省，就看到很多河流和灌渠，庄稼的长势都很好，尤如我国江南地区。旁遮普是巴基斯坦经济文化最发达的省份，也是一个人口大省。这里农业发达，有巴基斯坦“粮仓”之称，据说其粮食产量占全国的百分之七十。旁遮普省提供的兵员，也占到全国的百分之七八十。这里的教育程度也较高，是一个出人才的地方。军队的许多将领，也出自旁遮普省。这是旁遮普人很引为自豪的地方。

省会拉合尔是巴基斯坦的第二大城市，也是一座历史文化名城。这里有皇家园林和城堡，有巍峨宏大的皇家清真寺。在皇家清真寺大门外的一侧，有著名爱国诗人伊克巴尔的陵墓。我们到了以后，首先瞻仰伊克巴尔墓，并献花圈。陵墓是一座红砂岩建筑，陵墓外还有一座红砂岩岗亭，有士兵日夜站岗。

在拉合尔，我们会见了省督和省首席部长，他们同样盛赞中巴友谊，称赞中国的援助。我表示将尽力为中巴友好、为拉合尔的建设尽自己的努力。

在拉合尔访问期间，我注意到，人们对巴印关系特别关心。旁遮普省东面与印度接壤，北边毗邻印控克什米尔，拉合尔离印巴边界又很近。因此，尽管该省物产丰富、人民生活安定，但人们仍普遍担心边界局势能否长期保持安定。我在讲话中表示，希望巴印关系能够和平稳定地发展，克什米尔问题能协商解决，避免诉诸武